

INHALT

<i>Irmela Hijiya-Kirschner</i> Vorwort	9
---	---

BEITRÄGE ZUM THEMA „MISSVERSTÄNDNISSE IN DER BEGEGNUNG MIT JAPAN“

<i>Harald Dolles und Isa Ducke</i> Mißverständnisse in der Begegnung mit Japan – Eine Hinführung	17
<i>Klaus Vollmer</i> Mißverständnis und Methode: Zur Rezeption der Japandiskurse	37
<i>Alexis Dudden</i> Alternative Understandings of Power in Meiji Japan	69
<i>Xavier Guillaume</i> Narrative Matrices in the Japanese Politics of Alterity toward the West	85
<i>Rotem Kowner</i> Japanese Miscommunication with Foreigners: In Search for Valid Accounts and Effective Remedies	117
<i>Susanne Kreitz-Sandberg</i> Mißverstehen – reflektieren – unterscheiden – erkennen: Zur Entwicklung interkultureller Kompetenz in der japanologischen Lehre	153
<i>Alois Moosmüller</i> Interkulturelle Routinen in deutschen und amerikanischen Unternehmen in Japan	199
<i>Cornelia Storz</i> Globalisierung, Technik, Normen – Warum weichen japanische Unternehmen von internationalen Normen ab?	219

VARIA

Gabriele Vogt
Japans Begegnung mit Okinawa: Kulturelle Identität
und ihre politische Funktionalisierung 249

Clemens Philippi
Between “Washington Consensus” and “Asian Way”:
Japanese Newspaper Authors Discussing the East Asian
Financial and Economic Crisis of 1997/1998..... 281

REZENSIONEN

VON DEN „DOS AND DON‘TS“ – DREI REISE-KNIGGE FÜR JAPAN

Thiede, Ulrike: *Reisebegleiter Japan: Was man über Japan
und die Japaner wissen sollte*
Thomas, Gothild und Kristina Thomas: *Reisegast in Japan*
Norbury, Paul: *Culture Smart! Japan*
(Ursula Flache)..... 317

DAS LEIDEN AN DER KULTUR

Graefe, Ayako: *Doitsu no haha o kaigo shite* [Als ich meine
deutsche (Schwieger-)Mutter pflegte]
Neumann, Christoph: *Darum nerven Japaner:
Der ungeschminkte Wahnsinn des japanischen Alltags*
Coulmas, Florian: *Die Deutschen schreien:
Beobachtungen von einem, der aus dem Land des Lächelns kam*
(Andrea Germer)..... 326

Seifert, Wolfgang und Claudia Weber (Hg.): *Japan im Vergleich*
(Matthias Koch)..... 337

Katō Hidetoshi und Kumakura Isao (Hg.): *Gaikokugo ni natta
Nihongo no jiten* [Sachwörterbuch japanischer Internationalismen]
(Jürgen Stalph)..... 349

ZU DEN AUTOREN DIESES JAHRBUCHES 353